

**Подольак М. В.,***кандидат педагогічних наук,**доцент кафедри української та іноземних мов імені Якіма Яреми  
Львівського національного університету ветеринарної медицини та біотехнологій  
імені С. З. Гжицького***Бінкевич О. М.,***старший викладач кафедри української та іноземних мов імені Якіма Яреми  
Львівського національного університету ветеринарної медицини та біотехнологій  
імені С. З. Гжицького***Ваврін Н. П.,***старший викладач кафедри української та іноземних мов імені Якіма Яреми  
Львівського національного університету ветеринарної медицини та біотехнологій  
імені С. З. Гжицького*

## ТЕРМІН ТА ВЕТЕРИНАРНА ТЕРМІНОЛОГІЯ. ПРОФЕСІОНАЛІЗМИ ТА НОМЕНКЛАТУРА У ВЕТЕРИНАРНІЙ ГАЛУЗІ

**Анотація.** На сьогоднішній день Україна – аграрна країна, яка стрімко розвивається незважаючи на різні проблеми. Спеціалісти аграрного сектору економіки відіграють ключову роль в нашій державі. Одним із найважливішими та найзатребуванішими є ветеринарні лікарі. Ветеринарний лікар повинен розуміти фахову термінологію та вміти використовувати її у відповідній ситуації. Правильне використання термінів є основною ознакою професійної мовленнєвої компетентності. Проблемою фахової ветеринарної термінології займався чимало українських та зарубіжних науковців, зокрема: Е. Мишак, Ю. Рожков, О. Сиротін, І. Карбовнік, І. Вакулик, Т. Череповська та інші. Мета нашого дослідження – проаналізувати поняття "ветеринарний термін", його ознаки, види в англійській мові. Розглянути поняття "професіоналізм", "номенклатура" та "терміносистема" у англійській ветеринарній галузі. Чимало досліджень засвідчують, що англійський ветеринарний термін є домінуючим в сучасному світі. Термін – це слово або словосполучення, яке вживається вузьким колом спеціалістів з метою позначення певних, спеціалізованих предметів. Терміни мають мати чітку дефініцію, бути стилістично нейтральними, системними та мотивованими. Ветеринарна термінологію пропонуємо поділити на: загальнонаукову, міжгалузеву та спеціальну. Такий поділ зумовлений сферою використання ветеринарної термінології фахівцями. Також ветеринарні терміни в англійській мові поділяємо за формально-структурними параметрами на: прості, складні, терміни-словосполучення, терміни символізація. Професіоналізми у ветеринарній медицині – це слова або словосполучення, які найчастіше використовуються фахівцями ветеринарної медицини. До них можуть належати: маніпуляції, назви тварин та хворіб, назви обладнання та інші. Професіоналізми належать до ненормативної спеціальної лексики та використовуються здебільшого в усному мовленні. Англійську ветеринарну номенклатуру здебільшого становлять найменування апаратів та обладнання для дослідів та маніпуляцій. Терміносполучення, двочленні чи багаточленні, можуть поєднуватися

різними типами взаємозв'язку, зокрема: узгодження, керування та прилягання.

**Ключові слова:** англійський ветеринарний термін, номенклатурні слова, професіоналізми, терміносполучення.

**Постановка проблеми.** В сучасному світі гостро постає питання у спеціалістах вузьких галузей економіки. Особливо гостро така нестача відчувається в аграрному секторі. На сьогоднішній день Україна – аграрна країна, яка стрімко розвивається незважаючи на різні проблеми. Експорт української аграрної продукції становить більшу частину валютних надходжень до бюджету. Тому спеціалісти аграрного сектору економіки є дуже важливими нашої держави.

Одним із найважливіших та найзатребуваніших спеціалістів в аграрній сфері є ветеринарні лікарі. Ці спеціалісти забезпечують не лише здоровий та якісний розвиток тваринництва в Україні, а й стежать за якістю харчових продуктів тваринного походження.

Особливості підготовки ветеринарних спеціалістів у ЗВО залежить не лише від знання та отриманих навичок з базових та спеціальних предметів, а й вміння володіти фаховою термінологією та спеціальною лексикою. Вивчення фахової термінології є обов'язковою умовою для ефективної роботи майбутнього спеціаліста. Ветеринарний лікар повинен розуміти фахову термінологію та вміти використовувати її у відповідній ситуації. Правильне використання термінів є основною ознакою професійної мовленнєвої компетентності.

Стосовно іншомовної професійної мовленнєвої компетентності, то тут варто зазначити, що ветеринарний лікар повинен також розуміти і правильно використовувати іншомовні професійні терміни. Цю компетентність зафіксовано в ОПП спеціальності "211 Ветеринарна медицина". Очевидно, що для успішної комунікації іноземною мовою між фахівцями, дуже важливо знати, розуміти значення та вдало використовувати професійну термінологію іноземною мовою. І. Кочан зазначає: "Термінологія

(через навчальний процес) стає для студента основою його професійних навичок на рівні фахової комунікації. У результаті вивчення дисципліни студенти повинні навчитися диференціювати нормативне і ненормативне слово- та терміновживання, вибрати із низки дублетних форм ту, яка відповідає не лише вимогам семантичної точності, але й стилістичної доречності, граматичної та стилістично правильної сполучуваності. Термінологія (через навчальний процес) стає для студента основою його професійних навичок на рівні фахової комунікації" [1, с. 50].

**Аналіз останніх досліджень та публікацій.** Проблемою фахової ветеринарної термінології займався чимало українських та зарубіжних науковців. Зокрема морфологією та етимологією ветеринарної термінології займаються Е. Мишак, Ю. Рожков, О. Сиротін, І. Карбовнік, І. Вакулик, Т. Череповська та інші; М. Дмитрук досліджує історію та процес формування ветеринарних термінів в Україні; В. Лисенко досліджує терміни-епоніми в українській анатомічній термінології.

**Мета** нашого дослідження – проаналізувати поняття "ветеринарний термін", його ознаки, види в англійській мові. Розглянути поняття "професіоналізм", "номенклатура" та "терміноси-стема" у англомовній ветеринарній галузі.

В цьому контексті варто зазначити, що англомовна ветеринарна термінологія в сучасному світі є домінуючою. Погоджуємося з твердженням Ю. Рожкова, що приблизно 75% усієї інформації з ветеринарної медицини в світі публікується англійською мовою [2, с. 203].

З огляду на це, перш за все важливо розглянути поняття "термін", його ознаки та складові. Академічний тлумачний словник української мови пояснює: "Термін – слово або словосполучення, що означає чітко окреслене спеціальне поняття якої-небудь галузі науки, техніки, мистецтва, суспільного життя тощо" або "Слово або вислів, що вживається в тому чи іншому середовищі, на певній території, людьми певного фаху." [3]. Словник іншомовних слів тлумачить поняття термін таким чином: "Термін – (лат. *Terminus* – межа, край) слово або словосполучення, що означає чітко окреслене спеціальне поняття якої-небудь галузі науки, техніки, мистецтва, суспільного життя тощо." [4]. У Великому тлумачному словнику української мови знаходимо таке пояснення: "Термін – слово або словосполучення, яке позначає спеціальне поняття в науці, техніці, мистецтві." [5]. Тлумачний словник англійської мови Меріам-Вебстер пояснює термін таким чином: "Термін – слова або вираз, що має точне значення в деяких випадках використання, або характерні для науки, мистецтва, професії чи предмета." [6]

О. Романова подає таке визначення поняття: "Термін – це слово або словосполучення, що є носієм спеціальної інформації та інструментом пізнання навколишнього світу, має певну сферу використання; його значення відкривається в дефініції" [7, с. 58].

Р. Стацюк зазначає, що: "...термін є динамічним елементом, який функціонує в живій мові і постійно піддається змінам". Серед основних ознак терміну дослідник виокремлює: точність, дефінітивність, системність, номінативність, стилістична нейтральність та мотивованість (відповідність лексичного значення терміна). Стосовно тлумачення поняття "термін", то тут автор наголошує на різноманітності його пояснення. Тобто серед мовознавців немає єдиної позиції щодо сутності терміна [8, с. 115]. Подібне твердження спостерігаємо в дослідженні М. Медведь, який підкреслює різноманітність вимог мовознавців до визначення термінів, та О. Романової [9, с. 233], [7, с. 55].

Стосовно ознак та критеріїв терміна, то тут М. Медведь, цитуючи Ю. Карпенко, наводить такі основні вимоги:

- Термінам властива чітка окресленість значення – вони не просто виражають поняття, а спираються на наукову дефініцію поняття;
  - Ідеальний термін повинен бути однозначним;
  - Терміни – підкреслено логічні, поняттєві слова, яким не властива емоційність і стилістична забарвленість;
  - Поширення термінів серед фахівців (у загальному вживану мову вони входять рідко). [9, с. 234]
- Натомість О. Романова виокремлює такі вимоги до терміна:
- Термін має номінувати наукове поняття;
  - Термін має дефініцію, тобто план змісту кожного терміна зорієнтований на відповідне поняття;
  - Термін повинен бути системним;
  - Термін має бути однозначним у межах відповідного термінологічного поля;
  - Термін має відповідати правилам і нормам літературної мови;
  - Термін є стилістично нейтральним [7, с. 58]

Також дослідниця зазначає, що сучасні лінгвісти виділяють дві головні особливості терміна: тісна пов'язаність з певною технічною чи науковою сферою та те, що зміст терміна розкривається через точне, логічне визначення, а не лексичне значення слова [7, с. 57].

Тобто можемо зробити висновок, що термін – це слово або словосполучення, яке вживається вузьким колом спеціалістів з метою позначення певних, спеціалізованих предметів. Терміни мають мати чітку дефініцію, бути стилістично нейтральними, системними та мотивованими. Терміни, особливо медичні, як стверджує Ю. Рожков, формуються здебільшого з метою позначення нових досягнень науки [10, с. 137].

Ветеринарна термінологія має здебільшого однакове походження з медичною термінологією. Стосовно розвитку ветеринарної термінології дослідник зазначає: "У ветеринарній термінології можна спостерігати два абсолютно різних явища: дуже точно відпрацьовану, міжнародно-стандартизовану анатомічну термінологію та клінічну термінологію всіх медичних галузей, що характеризується певним термінологічним хаосом та стрімким розвитком. Основна причина цього явища – швидкий розвиток наукових знань та необхідність негайно називати нові методи, захворювання, симптоми тощо. Всі спроби уніфікації клінічної медичної термінології на міжнародному рівні до цих пір здебільшого були безуспішними." [10, с. 138]

Українська ветеринарна термінологія, за словами М. Дмитрук, почала з'являтися у наукових працях на початку XVIII століття. На початку XX століття починають з'являтися перші наукові праці з ветеринарії з використанням термінів. "У 1932 р. накладом крайового господарського товариства "Сільський господар" у Львові А. Моспанюк пропонує видання "Чим і як лікувати господарські тварини в наглих випадках". Також з'являються подібні посібники і на сході, зокрема: "У 1935 р. в Харкові Державне сільськогосподарське видавництво УРСР видає посібник "Колгоспниківі про першу допомогу хворим тваринам" (автор Д.Г. Кудлай)." [11, с. 97-98]. Також не слід забувати про так звану "народну ветеринарію", яку дослідниця аналізує у дисертаційній роботі. Народна ветеринарія – це важлива ділянка народного досвіду, що обіймає раціональні знання, ірраціональні уявлення та практичні навички лікування

свійських тварин" – тлумачить поняття М. Дмитрук [12]. Приклади таких термінів демонструє автор: "при захворюванні шлунка та кишок тваринам дають відвари лляного сім'я, рису, ячменю та вівса" [12]. Більшість прикладів таких термінів, наведених у дослідженні науковиці демонструють ветеринарні терміни, адаптовані до буденної мови звичайних людей. Подібне можемо спостерігати і в англійській ветеринарній термінології, проте їх вживає дуже обмежене коло осіб, тому доцільності їх вивчення студентами українських ЗВО не бачимо.

Ветеринарна термінологія пропонуємо поділити на: загальнонаукову, міжгалузеву та спеціальну. Такий поділ зумовлений сферою використання ветеринарної термінології фахівцями. Натомість Ю. Рожков поділяє ветеринарні терміни, залежно від сфери використання, на: терміни ветеринарної науки та терміни ветеринарної практики; залежно від поширеності вживання в мові: загальноновживані та незагальноновживані. Проте у підсумку, автор подає подібну класифікацію ветеринарної термінології на загальноновживану, спеціальну, до якої відносить терміни, запозичені з інших наук [13, с. 369].

Тому, до загальнонаукових ветеринарних термінів відносимо: *system (система), research (дослідження), analysis (аналіз), investigation (дослідження), method (метод), type (тип), norm (норма), equipment (обладнання), productivity (продуктивність), process (процес), structure (структура), laboratory (лабораторія)*. В словосполученнях ветеринарної спеціальності ці загальнонаукові терміни будуть мати конкретнішу семантику, наприклад: *microbiological laboratory (мікробіологічна лабораторія), cardiovascular system (серцево-судинна система), inflammation process (процес запалення)*.

Міжгалузеві ветеринарні терміни здебільшого тісно пов'язані з медичними, біологічними, ботанічними, хімічними, рідше з соціо-гуманітарними та економічними. Досить широким є використання термінів, що мають спільний понятійний апарат. Більшість таких ветеринарних термінів мають однакові лексико-семантичні поля з медичними, наприклад: *blood (кров), heart (серце), liver (печінка), patient (пацієнт), treat (лікувати), bone (кістка), disease (хвороба), lungs (легені), kidneys (нирки), spleen (селезінка), diaphragm (діафрагма), anesthesia (анестезія), bandage (бандаж), lymph (лімфа), congestion (закупорення), duodenum (дванадцятипала кишка), tumor (пухлина), inflammation (запалення); біологічними: DNA (ДНК), cell (клітина), tissue (тканина), antibody (антитіла), absorption (всмоктування); хімічними: acid (кислота), disinfectant (дезінфектор), isotopia (ізотонія), enzymes (ензими), nucleotides (нуклеотиди); економічними: economic feasibility (економічна доцільність), dairy herd management (менеджмент молочного скотарства), pig breeding management (менеджмент розмноження поросят), mortality of cattle (рівень смертності великої рогатої худоби), forage expenditure (витрати на купівлю кормів)*.

Спеціалізовані ветеринарні терміни можуть позначати: спеціалістів: *VET (ветеринарний лікар), microbiologist (мікробіолог), virologist (вірусолог), farmer (фермер)*; ветеринарні науки: *anatomy (анатомія), morphology (морфологія), epizootology (епізотологія), therapy (терапія)*; обладнання: *microscope (мікроскоп), stables (стаїня), electrocardiograph (електрокардіограф)*; назви тварин: *cow (корова), pig (свиня), calf (теля), sheep (вівця), bull (бик)*; хвороби: *calf pneumonia (респіраторна хвороба ВРХ), mastitis (мастит), rabies (сказ), dog hip dysplasia (дисплазія кульшового суглоба собаки), toxosara (токсока-*

*роз), feline influenza (котячий грип); процеси: dry feeding (суха годівля), dry period (період сухої годівлі), inflammation (запалення), breeding (розмноження), fattening (відгодівля); частини тіла та органи: alimentary canal (травний канал), mammary gland (молочна залоза), hoof (копито), horn (рог), reticulum (ретікулум)*.

Частина ветеринарних термінів як ядро семантичного поля, може мати конотацію зі загальноновживаними словами, наприклад: *heart – серце* словник Меріам-Вебстера позначає не лише орган, а й почуття, доброту тощо; *sheep – вівця* або послухна боязка людина, має негативне значення; *dog – собака* або нікчемна, зневажлива людина, має негативне значення; *herd – стадо* або група людей, які мають спільну мету, має негативне значення; *brain – мозок* або інтелект, розумна людина [6].

Проте професійне мовлення фахівця не обмежується лише вживанням термінів. Окрім цього спеціалісти часто вживають професіоналізми (професійну лексику) та номенклатурні назви. В Лексиконі загального та порівняльного літературознавства знаходимо таке визначення поняття професіоналізм: "слова або словосполучення, що вживаються в професійному жаргоні представниками певної професії. Професіоналізми безпосередньо пов'язані з професійною діяльністю" [14, с. 451-452]. Проте укладники лексикона наголошують, що професіоналізми не варто плутати з термінами. О. Павлова пояснює професіоналізми таким чином: "...напівофіційні слова чи словосполучення, які частіше поширені в розмовному мовленні серед людей певної професії, спеціальності, але, по суті, не є строгими науковими позначеннями понять." [15, с. 51]. Загалом дослідниця наводить такі основні відмінності професіоналізмів від термінів:

- Професіоналізми належать до ненормативної спеціальної лексики на відміну від термінів, які є нормативною частиною спеціальної лексики наукової мови;
- Професіоналізми рідко подають у загальних та спеціальних словниках й існують переважно у сфері функціонування, на відміну від термінів, які фіксуються словниками і функціонують одночасно у двох сферах (фіксації та функціонування);
- Професіоналізми використовуються переважно в усному мовленні та можуть функціонувати як дублети офіційних термінів;
- Професіоналізми можуть мати багато конотацій, на відміну від термінів [15, с. 51-52].

У ветеринарній медицині професіоналізми можуть позначати: маніпуляції: *exam (огляд), TPR examination – Temperature, Pulse, Respiration (температура, пульс, дихання), NPO – nothing giving orally (не давати їжі), IM injection – intermuscular (внутрішньо м'язова ін'єкція), DX – diagnosis (діагностика), CBC/CHEM – complete blood cell count and chemistry (загальний та біохімічний аналіз крові); назви хворіб та станів тварин: Pickwickian syndrome (тварина з понаднормовою вагою, якій важко дихати), FLUTD – feline lower urinary tract disease (сечокам'яна хвороба котів), nothing doing right (випадок, коли тварина хвора, занедужала), Eupneic (тварина дихає нормально), Ptyalism (виділення слини собаками), Borborygmi (позначення травних звуків, коли ветеринар слухає живіт тварини); інші: VET – veterinary doctor (ветеринарний лікар), HX – history (історія хвороби), Überschlinger artefact (коли на рентгенівському знімку "щось" знайшли, але це насправді нічого), BID – twice a day (двічі на день), SID – once a day (Один раз на день)*.

Номенклатура, відповідно до Академічного тлумачного словника української мови, це сукупність прийнятих для наукового вжитку назв, термінів, що застосовуються в тій чи іншій



галузі знання [3]. О. Павлова пояснює номенклатурні позначення так: "... це символічні умовні назви словесно-буквенної чи цифрової структури, які спеціально створюються на базі термінів денотативного типу." [15, с. 52] Варто зазначити, що більшість англійських номенклатурних назв у ветеринарній медицині становлять найменування апаратів та обладнання для дослідів та маніпуляцій, наприклад: *microscope LEICA DM 300*, *Blood analyzer Mindray BC 2800*, *USD machine Sonovet Palm with rectal probe*, *X-ray machine YSEMED YSX056-PD*, *Electrocardiograph CONTEC E18M*.

Погоджуємося з твердженням О. Гриджук, яка вважає номенклатурою також і таксономічні назви або категорії та латинські варіанти назв тварин та рослин [16, с. 105-106]. Подібне твердження знаходимо і в праці О. Павлової, яка зазначає, що номени є співвіднесеними з поняттями, які є показником класу, через терміни та функціонують у спеціальній комунікації внаслідок існування відповідних термінів. Також номенклатурою дослідниці називає систему позначень класів предметів, які належать до однорідного ряду, на основі свідомо вибраних несуттєвих зовнішніх ознак цих предметів [15, с. 53]. Тобто до номенклатурних назв можемо відносити латинські назви тварин та таксономічні категорії. Відповідно до пояснення поняття Біологічного словника таксономічна категорія – це ранг або систематичні категорії, поняття, які застосовуються в систематичній для позначення підпорядкованих груп рослин і тварин, що відрізняються різним ступенем спорідненості різного рівня або рангу та присвоюються відокремленим групам організмів – таксонам [17]. Наприклад: *Зубр, Домен: Еукаріоти (Eukaryota), Царство: Тварини (Metazoa), Тип: Хордові (Chordata), Клас: Ссавці (Mammalia), Ряд: Китопарнокопитні (Cetartiodactyla), Родина: Бикові (Bovidae), Підродина: Bovinae, Під: Бізон (Bison), англійською Bison Kingdom: Animalia, Phylum: Chordata, Class: Mammalia, Order: Artiodactyla, Family: Bovidae, Subfamily: Bovinae, Genus: Bison, Species: B. Bonasus; Кінь свійський, Царство: Тварини (Animalia), Тип: Хордові (Chordata), Клас: Ссавці (Mammalia), Ряд: Непарнопали (Perissodactyla), Родина: Коневі (Equidae), Під: Кінь (Equus), Вид: Кінь дикий (E. ferus), Підвид: Кінь свійський (E. f. caballus) та англійською Horse, Kingdom: Animalia, Phylum: Chordata, Class: Mammalia, Order: Perissodactyla, Family: Equidae, Genus: Equus, Species: E. ferus, Subspecies: E. f. Caballus.*

Зважаючи на те, що ЗВО ветеринарного спрямування покликані здійснювати підготовку не лише ветеринарних лікарів як спеціалістів, а й також як висококваліфікованих науковців, то вважаємо за необхідне опанування ними професійної термінології, номенів та професіоналізмів не лише українською мовою, а й іноземною. Знання та ефективне використання цих елементів української та іноземних мов є однією зі складових розвитку та вдосконалення іншомовної професійної комунікативної компетентності.

Ветеринарні терміни, як в українській, так і в англійській мові поділяємо за формально-структурними параметрами на:

- Прості: *epithelium (епітелій)*, *epilepsy (епілесія)*, *chlamydia (хламідії)*, *glaucoma (глаукома)*, *glioma (гліома)*, *erythema (ерітема)*, *stenosis (стеноз)*, *scapula (лопатка)*, *pancreas (підшлункова)*, *lymphoma (лімфома)*, *magnesium (магній)*, *genes (гени)*, *fetus (плід)*, *fever (лихоманка)*, *reproduction (відтворення)*, *eosinophil (еозинофіл)*, *enzymes (ензими)*, *infection (інфекція)*.

- Складні: *leukovirus (лейковірус)*, *leukoderma (лейкодерма)*, *schistosomiasis (шистосоміаз)*, *pyelonephritis (пілонефрит)*, *pylorospasm (пілороспазм)*, *paratuberculosis (паратуберкульоз)*, *parvovirus (парвовірус)*, *paragonimiasis (парагоміноз)*, *homeostasis (гомеостаз)*, *hoof-prints (відбиток конюши)*, *gastroenteritis (гастроентерит)*, *fibroblast (фібробласт)*.

- Терміни словосполучки: *Hemorrhagic disease of rabbits (Геморагічна хвороба кролів)*, *spreading factor (фактор поширення)*, *spinal cord (спинний мозок)*, *Emphysematous carbuncle (Емфізематозний карбункул)*, *reproductive organs (статева система)*, *pyruria haemorrhagia (геморагічна пурпура)*, *parotid gland (привушині залози)*, *papilloma virus (папілома вірус)*, *pantothenic acid (пантотенова кислота)*, *milk fever (молочна лихоманка)*, *hook worms (анкілостома)*, *enzootic bovine leucosis (ензоотичний лейкоз великої рогатої худоби)*, *Epidemic diarrhea of pigs (Епідемічна діарея свиней)*, *Diseases of the stomach and intestines with colic (Хвороби шлунка і кишок з синдромом колік)*, *Inflammation of the mucous membrane of the eye (Запалення слизової оболонки ока)*.

- Терміни символізація: *E.coli (кишкова паличка)*, *SI units (Міжнародна система одиниць СИ)*, *X-ray (рентген)*, *MRI-scanner (магнітно-резонансний томограф)*, *HAV (вірус гепатиту А)*, *MIL (мілілітр)*, *T.Vivax (трипаносома вівакс)*, *DVM (доктор ветеринарної медицини)*, *CT scan (комп'ютерна томографія)*.

Варто також наголосити на поєднанні терміносполук. О. Гриджук виокремлює терміни словосполучки двочленні та багаточленні [16, с. 110]. До ветеринарних двочлених терміносполук можна віднести терміни, які позначають хвороби: *Anoplocephalidosis of equidae (Аноплоцефалідози однокопитних)*, *Atrophic rhinitis (Атрофічний риніт)*, *Alimentary dystrophy (Аліментарна дистрофія)*, *Loss of appetite (Втрата апетиту)*, *Hemolytic disease (Гемолітична хвороба)*, *Herpesvirus infection (Герпесвірусна інфекція)*, *Hypoplastic anemia (Гіпопластична анемія)*; види тварин: *Andalusian horse (Андалузський кінь)*, *Arabian horse (Арабський кінь)*, *Anscona chicken (Кури породи Анкона)*, *Polish chicken (Голандська білочуба)*; препаратів: *Appetite stimulant (Стимулятор апетиту)*, *flunixin meglumine (флуніксин меглумін)*, *dissociative anesthetic (дисоціативний анестетик)*, *milbemycin oxime (мільбемицину оксим)*, *Silver sulfadiazine (Сульфадіазин срібла)*, *Triamcinolone acetamide (Триамцинолону ацетонід)*; обладнання: *Dental Equipment (Стоматологічне обладнання)*, *MRI Equipment (Апарат МРТ)*, *Respiratory Ventilators (Дихальні апарати)*, *Suction Tools (відсмоктувачі)*, *Autoclaves and Sterilizers (автоклави та стерилізатори)*. Багаточленні терміносполучки на позначення хвороби: *Actinobacillary pleuropneumonia of pigs (Актинобацилярна плевронневмонія свиней)*, *Aseptic inflammation of the joint (Асептичне запалення суглоба)*, *Hypotension and atony of the pancreas (Гіпотонія та атонія передшлунків)*, *African swine fever (Африканська чума свиней)*, *Swine vesicular disease (Везикулярна хвороба свиней)*, *Peptic ulcer disease (Виразкова хвороба)*, *Viral diarrhea of cattle (Вірусна діарея великої рогатої худоби)*; види тварин: *American Indian Horse (Американський індіанський кінь)*, *Black forest horse (Шварцвальдський кінь)*, *Basque Mountain Horse (Баскський гірський кінь)*, *Chinese silk chicken (Китайські шовкові кури)*, *Rhode Island Red (Кури породи Род Айленд)*, *Green-legged Partridge (Прикарпатська зеленоножка)*; препарати: *Equine chorionic gonadotropin (Хоріонічний*

гонадоотропін коней). За словами дослідниці, дво- та багаточленні терміносполуки можуть поєднуватися різними типами зв'язку: узгодження, керування та прилягання [16, с. 110].

**Висновки та перспективи подальших досліджень.** Отже термін – це слово або словосполучення, яке вживається вузьким колом спеціалістів з метою позначення певних, спеціалізованих предметів. Терміни мають мати чітку дефініцію, бути стилістично нейтральними, системними та мотивованими. Ветеринарні терміни – це слова або словосполучення, які стосуються ветеринарної медицини. Ядром лексико-семантичного поля англійської ветеринарної термінології є слово "animal" (тварина). Всі інші терміни ветеринарної медицини знаходяться або ближче до ядра семантичного поля або далі.

Ветеринарні терміни, за сферою використання, поділяємо на такі види: загальнонаукові, міжгалузеві та спеціальні. Також можливий поділ ветеринарних термінів за формально-структурними параметрами на: прості, складні, терміни словосполучення та терміни символізація.

Професіоналізми у ветеринарній медицині – це слова або терміни, які вживаються в розмовному середовищі серед ветеринарних лікарів. Професіоналізми належать до ненормативної спеціальної лексики та використовуються здебільшого в усному мовленні. Більшість англомовних номенклатурних назв у ветеринарній медицині становлять найменування апаратів та обладнання для дослідів та маніпуляцій.

Беручи до уваги вищезазначену інформацію, вважаємо логічним подальші дослідження ветеринарної термінології, які стосуватимуться етимології та методів утворення ветеринарних термінів в англійській мові, а також методи їх навчання у ЗВО України.

#### *Література:*

1. Кочан М.І. Українське термінознавство вчора, сьогодні, завтра. Мовознавство. 2017; 6: 44-53 с.
2. Рожков Ю.Г. Термінологія ветеринарної медицини: когнітивний аспект. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2018; 32(1): 203-205 с.
3. Академічний тлумачний словник української мови. Доступно: <http://sum.in.ua/s/termin> (дата звернення 04.04.2022)
4. Словник іншомовних слів. Доступно: <https://www.jnsm.com.ua/cgi-bin/w/book/sis.pl?Article=17955&action=show> (дата звернення 04.04.2022)
5. Великий тлумачний словник сучасної української мови. Уклад. і головн. ред. Бусел В. Т. К.: Ірпінь: ВТФ "Перун"; 2001: 1241 с.
6. Merriam-Webster Dictionary. Available at: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/term> (дата звернення 04.04.2022)
7. Романова О.О. Спеціальна лексика української мови як об'єкт лінгвістичного дослідження: термін і номен. Термінологічний вісник. 2011; 1: 55-62 с.
8. Стацюк Р.В. Основні підходи до визначення поняття "Термін" у сучасній лінгвістичній науці. Науковий вісник ДДПУ імені Івана Франка. Серія "Філологічні науки". Мовознавство. 2016; 2(5): 112-116 с.
9. Медведь М.М. Поняття нового терміна в сучасній українській літературній мові: основні ознаки, вимоги та особливості. Філологічні науки. 2017; 44: 232-236 с.
10. Рожков Ю.Г. Труднощі перекладу ветеринарної лексики з англійської на українську мову (на матеріалі довідників з анатомії свійських тварин). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2019; 41(1): 137-140 с.

11. Дмитрук М.В. Українська ветеринарна лексика 20-30тих років ХХ століття. Культура народів Причорномор'я. 2006; 86: 97-99 с.
12. Дмитрук М.В. Формування української ветеринарної лексики [автореферат]. Запорізький державний університет; 2001. 23 с.
13. Рожков Ю.Г. Термін та термінологія. Ветеринарна лексика. Молодий вчений. 2016; 12.1(40): 368-371 с.
14. Лексикон загального та порівняльного літературознавства [інтернет]. Голова ред. А. Волков. Чернівці: Золоті Литаври; 2001: 634 с. Доступно: [https://archive.org/details/leksykon\\_literaturoznavstva/page/451/mode/2up?view=theater](https://archive.org/details/leksykon_literaturoznavstva/page/451/mode/2up?view=theater) (дата звернення 17.04.2022)
15. Павлова О. Терміни, професіоналізми і номенклатурні знаки (до проблеми класифікації спеціальної лексики). Вісник Нац. ун-ту "Львівська політехніка". Серія "Проблеми української термінології". 2008; 620: 49-54 с.
16. Гриджук О.Є. Теоретико-методичні засади формування мовнокомунікативної компетентності майбутніх фахівців лісотехнічних спеціальностей [дисертація]. Херсон: Херсонський державний університет; 2018. 517 с.
17. Биологический энциклопедический словарь. Гл. ред. Гиляров М. С. 2-е изд., исправл. М.: Сов. Энциклопедия; 1986: 831 с.
18. Black's Veterinary Dictionary. Ed. G.P. West. 14<sup>th</sup> edition with 220 illustrations. London: Adam & Charles Black. 1982: 902 p.
19. Saunders Comprehensive Veterinary Dictionary. Ed. D.C. Blood. 3<sup>rd</sup> edition. Saunders Ltd. 2006: 2184 p.

#### **Podoliak M., Binkevych O., Vavrin N. Term and Veterinary Terminology. Professionalisms and Nomenclature in veterinary sphere**

**Summary.** Today Ukraine is an agrarian country that is developing rapidly despite various problems. Specialists in the agrar sector of the economy are critical to our state. One of the most important and popular are veterinarians. The veterinarian must understand the professional terminology and be able to use it in the appropriate situation. The correct use of terms is the main feature of professional speech competence. Many Ukrainian and foreign scientists have dealt with the problem of professional veterinary terminology, particularly E. Myshak, Y. Rozhkov, O. Sirotn, I. Karbovnik, I. Vakulyk, T. Cherepovska, and others. Our study aims to analyze the concept of "veterinary term," its features, and its types in English; to consider the concepts of "professionalism," "nomenclature," and "terminology" in the English-language veterinary field. Numerous studies show that the English-language veterinary term is dominant in the modern world. A term is a word or phrase used by a narrow circle of specialists to denote certain specialized subjects. Terms should clearly define and be stylistically neutral, systematic, and motivated. We propose to divide veterinary terminology into general scientific, interdisciplinary and special. This division is due to the use of veterinary terminology by specialists. Furthermore, veterinary terms in English are divided by formal and structural parameters into simple, complex phrases and symbolic terms. Veterinary professionals are words or phrases that veterinarians most often use. These may include manipulations, names of animals and diseases, equipment, and others. Professionalisms belong to non-normative special vocabulary and are primarily used in oral speech. The English-language veterinary nomenclature consists mainly of the names of apparatus and equipment for experiments and manipulations. Two-membered or multi-membered terms can be combined with different relationships, particularly coordination, management, and fit.

**Key words:** English veterinary term, nomenclature words, professionalisms, term compounds.